



LA

SOCIEDAD

ERRANTE



KERI SMITH

autora de

DESTROZA ESTE DIARIO

PAIDÓS

LA
SOCIEDAD

ERRANTE



Keri Smith



PAIDÓS

Barcelona
Buenos Aires
México

Título original: *The Wander Society*, de Keri Smith
Publicado originalmente en inglés por Penguin Books, an imprint of Penguin Publishing Group, a division of Penguin Random House LLC
Publicado por acuerdo con Penguin, an imprint of Penguin Publishing Group, a division of Penguin Random House LLC

Traducción de Pablo Hermida Lazcano

Diseño del interior de Keri Smith y Sabrina Bowers

Arte de la cubierta de Keri Smith
Diseño de la cubierta de Brianna Harden

Adaptación del diseño de la cubierta: Planeta Arte & Diseño

1.ª edición, septiembre de 2016

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal). Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47

© 2016 by Keri Smith.

Todos los derechos reservados. Ningún fragmento de este libro puede ser reproducido, escaneado o distribuido en ningún medio mecánico o electrónico sin autorización. Agradeceremos no participen ni fomenten en actividades de piratería de los materiales con *copyright* que vulneren los derechos de los autores, y que adquieran exclusivamente las ediciones autorizadas.

© 2016 de la traducción, Pablo Hermida Lazcano

© 2016 de todas las ediciones en castellano,
Espasa Libros, S. L. U.,
Avda. Diagonal, 662-664. 08034 Barcelona, España
Paidós es un sello editorial de Espasa Libros, S. L. U.
www.paidos.com
www.planetadelibros.com

ISBN: 978-84-493-3240-1

Fotocomposición: Anglofort, S. A.

Déposito legal: B. 14.108-2016

Impresión y encuadernación: Liberdúplex, S. L.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico

Impreso en España – *Printed in Spain*

SUMARIO

INTRODUCCIÓN DE KERI SMITH	XV
PREFACIO DEL PROFESOR J. TINDLEBAUM	XXV
BIENVENIDO	1
LOS PRECEPTOS DE LA VIDA ERRANTE (UNA ESPECIE DE MANIFIESTO).....	3

LA NATURALEZA DE LA VIDA ERRANTE

Una breve definición del errar	7
El errar como metáfora	8
En lo que no consiste la vida errante	9
La filosofía de la vida errante	11
La importancia de la aleatoriedad	15
La naturaleza mística de la vida errante	19
La verdad sobre el aburrimiento	31
Cómo invocar a los espíritus de los compañeros errantes	35
Compañeros errantes (una lista incompleta)	38

GUÍA TÁCTICA DE LA SOCIEDAD ERRANTE

Las necesidades básicas del errante	55
El tiempo no planificado	59
La discreción, o cómo ser invisible	63
La observación, o la naturaleza como maestra	65
La meditación errante	69
El errante y la tecnología	70
La lectura, o la biblioteca del errante, o la puerta de entrada a otros mundos	72
El desarrollo de destrezas, o el autodidactismo	75

INICIACIÓN A LA VIDA ERRANTE

Ponerse en camino	81
La estación de investigación portátil	82
Sobre el diseño de un uniforme	85
Cómo encontrar un amuleto	87
Cómo lograr un descanso reparador en pleno deambular	88
Cómo invocar en cualquier situación al errante que llevas dentro	91

MISIONES, INVESTIGACIÓN Y TRABAJO DE CAMPO

Documéntalo todo	95
Camina despacio	96
Filmografía del errante	97

Rastreo de colores	98
Rastreo de sonidos	99
Dibujos errantes	100
Registro horario	102
Piratero de percepciones	103
Documenta el viento	104
Descubre el sesgo de luz	105
Descubre algo que se haya transformado	106
Búsqueda de agua o de humedad	108
Una cosa	109
Igual y diferente	110
Psicogeografía	112
Para quien lo encuentre primero	114
Dejando símbolos	115
Paseos en bicicleta	117
Busca espíritus ocultos a plena vista	118
Cómo introducir la aleatoriedad.....	119
La vida errante imaginaria	120
El arte de perderse	121
Crea un témenos	123
De paseo por la biblioteca	124
Pintura aleatoria.....	125
Taller al aire libre: jugando con cosas y materiales encontrados	126
Escuchando por el camino	127
Seguimiento y rastreo	128
La búsqueda del trotamundos	130

SECCIÓN DEL CÓMO HACER

Cómo hacer una insignia de errante	135
Cómo tallar un bastón de paseo	136
Cómo tejer un brazalete	138
Cómo coser una bolsa de cuello	142
Cómo hacer una bolsa de cinturón de errante	144
Cómo hacer un cuaderno de errante	148
Cómo y por qué hacer un buzón de propaganda de la Sociedad Errante	153
Nudos útiles	158
GLOSARIO DE LA SOCIEDAD ERRANTE	159
CITAS PARA EL PRIMERO QUE LAS ENCUENTRE	161
PASAJE DE <i>HOJAS DE HIERBA</i>	169
EL CREDO DEL ERRANTE	171
CLAVE DE SÍMBOLOS DE LA VIDA ERRANTE	172
LA HISTORIA DE BROOKLYN DE R	175

UNA BREVE DEFINICIÓN DEL ERRAR

errar

| e'rar | verbo

*caminar, explorar o deambular sin planificación ni objetivo,
con una plena apertura a lo desconocido.*

El errar no se refiere a ningún lugar o destino particular, no consiste en llegar de un lugar a otro ni en el movimiento como medio para un fin.

Antes bien, consiste en dejar vagar el alma y la mente.

EL ERRAR COMO METÁFORA

Aunque es cierto que errar implica con frecuencia caminar, no siempre tiene que hacerlo. También cabe adoptar la actitud errante estando sentado. El errante estacionario puede observar, estar presente, prestar atención y estar abierto a lo desconocido al tiempo que permanece quieto. Ello implica participar en los rituales de la vida errante, desconectar la tecnología, respirar hondo, usar los sentidos, sintonizar. Para más información, véase «La vida errante imaginaria» en la página 120.

LO MÁS IMPORTANTE ENTONCES ES LA PSICOLOGÍA DE LA VIDA
ERRANTE. PUEDO ELEGIR ERRAR CUANDO LO DESEE. (O ADOPTAR
LA ACTITUD ERRANTE.)

EN LO QUE NO CONSISTE LA VIDA ERRANTE

viajar a tierras remotas en sentido literal,

acampar,

moverse deprisa,

peregrinar,

ir por delante,

riqueza material,

religión,

dogma.



LA FILOSOFÍA DE LA VIDA ERRANTE

Salí sólo a dar un paseo y finalmente
decidí quedarme hasta el anochecer,
pues descubrí que salir era en realidad entrar.

JOHN MUIR, DIARIOS INÉDITOS

El errar es un estado de ánimo así como un acto físico. Puedes elegir adoptarlo siempre que lo necesites. Implica una inmersión plena en la situación en curso, una disposición a estar abierto a lo que surja, a lo que te encuentres en cada momento. Es existir en un estado de ingenuidad en el sentido más genuino del término, sin presuponer nada sobre aquello que observas.

Errar es introducirse en un espacio de existencia únicamente en el momento presente. El único requisito es que observes y experimentes en directo lo que tienes delante (frente a la participación indirecta o virtual).

Errar es dejar atrás las complicaciones de la vida. Puedes olvidar por un tiempo a la persona que se supone que eres y llegar a ser aquél que eres en realidad, sin el lastre de los deberes, las obligaciones y las recriminaciones. Errar es acceder a tu verdadero yo.

Errar es como despertar de un sueño profundo.

Todos tus sentidos vuelven a activarse y a estar alerta. Respiras más hondo. Recuperas la curiosidad. Recuerdas al joven que eras antes de consagrar tu vida a otras cosas (la tecnología, la escuela, el dinero, la gente).

Errar es cruzar un umbral secreto para ingresar en otro nivel de existencia.

El tiempo se altera y tu mente se abre. Te enfrentas a multitud de experiencias mágicas, experiencias destinadas a ti. Con frecuencia son de naturaleza sensorial (sonidos, escenas visuales, olores, etc.), pero pueden presentarse en ocasiones en forma de «señales» que poseen un especial significado sólo para ti: objetos mecidos por el viento, grafitis que muestran algo que has soñado, una nota encontrada, un trozo de plástico de tu color favorito.

Errar es conectar con todos los demás errantes que traen al mundo su importante trabajo.

Los errantes integran una poderosa comunidad. Pero tal vez te preguntes qué forma adopta una comunidad que no se reúne. ¿No te aíslas socialmente al permanecer en secreto? ¿Cómo puedes tener sensación de comunidad sin reunirte con nadie?

Conectas participando en la misma actividad por todo el mundo, documentando, compartiendo si así lo decides. Abriéndote al tiempo no planificado. Estando plenamente vivo.

Errar es remar en contra de la evolución de la sociedad.

La sociedad quiere que te apresures, que produzcas, que busques la riqueza material. En un sistema que exige el crecimiento incesante (a costa de los limitados recursos naturales), la desaceleración parece contraria al progreso por naturaleza. ¿Quién eres si no intentas «llegar a alguna parte»? ¿Quién eres si no trabajas activamente con vistas a algo? Como errante no estás sometido al relato que te impone la sociedad. No eres víctima de las tendencias que nada tienen que ver con tus talentos y deseos.

No te esmeras en adaptarte, sino en seguir la vida que brota de tu interior. Caminas por tu propia senda. En este sentido, eres verdaderamente libre.

Errar es salvar el mundo. Un mundo dominado por los coches, la tecnología y la publicidad no fomenta el movimiento libre del cuerpo ni del alma. Nos resulta fácil quedar atrapados en este mundo y su ostentación, pero esto no nos satisface en el fondo. Nuestro interés en ello es efímero. De alguna manera lo sabemos. A los errantes les corresponde transformar la ciudad en algo que despierte la imaginación.

Salvamos el mundo estando vivos.

JOSEPH CAMPBELL,
EL HÉROE DE LAS MIL CARAS

Necesitamos dedicarnos a deambular, soñar despiertos, pensar, leer detenidamente, ser, mirar, existir, permitir, pasear sin prisa, abrir, escuchar, pues así es como aprendemos de qué somos capaces. La tendencia nómada del vagabundeo nos permite hacer una pausa para considerar lo que realmente necesitamos, lo que es importante para vivir bien.

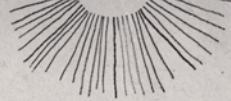
En cada momento del vagabundeo podemos experimentar un despertar.

ensueño | en 'swe no | sustantivo
estado de hallarse gratamente perdido en los propios pensamientos; estado de quien sueña despierto: una llamada a la puerta rompió su ensueño | Me sumí en un ensueño.

SOLVITUR AMBULANDO



fig 2



Brunswick, New Jersey

price is enclosed.

(Zone) (State)

ages)

- \$3.00
- \$5.00
- \$6.00

following subscription:

ION ORDER FORM

67

Dimensión apasionante de

S

e
st
r

LA IMPORTANCIA DE LA ALEATORIEDAD

Cuando repetimos las mismas actividades un día sí y otro también, limitamos nuestra capacidad de tener nuevas experiencias. Nuestro cuerpo, nuestros sentidos y nuestro cerebro se atrofian con el tiempo. Nuestro mundo se empequeñece cada vez más hasta que vivimos en una diminuta cajita.

A la sociedad le gusta que vivamos en esta caja porque nuestra conducta se vuelve predecible. Si nuestra conducta es predecible, la sociedad es más capaz de vendernos cosas que no necesitamos. Nos decimos a nosotros mismos que la caja está bien, que es segura, pero en realidad es una pequeña cárcel.

¿Cómo sabes qué actividades son buenas para ti y cuáles no? Si algo es bueno para ti, hacerlo te dará energía. Te sentirás a tono y poderoso, entusiasmado, eléctrico, capaz de conquistar el mundo. Si no es bueno para ti, te sentirás exhausto, mermado, aletargado, pasivo, atrofiado.

Satisfacción profunda, sensación de realización, experiencias nuevas y tangibles, experiencia directa de la vida, conexión: éstas son las cosas que realmente busca nuestra alma. No podemos

experimentarlas quedándonos literal o metafóricamente en la misma cajita. Necesitamos emplearnos a fondo en nuevas formas de ver y de pensar, alterar frecuentemente nuestro recorrido, emplear todos nuestros sentidos durante nuestras exploraciones, olvidar lo que sabemos, cuestionarnos las cosas, despertarnos.

¡El errante está abierto a lo desconocido, a lo inesperado, a la aleatoriedad!

Para ilustrar esta esencial apertura, podemos observar la diferencia entre los errantes y los turistas. Los turistas hacen planes y una lista de cosas que quieren ver y elaboran un programa del día. Si los planes fracasan o no se cumplen conforme a lo previsto, el resultado es el sufrimiento.

El errante no planea, sino que deja que la experiencia le diga lo que sucederá y qué rumbo seguir. No sigue criterios preestablecidos. No hay nada predecible porque el camino está expuesto al cambio en cada momento. Esta apertura vuelve al errante mucho más adaptable y resiliente; los errantes son capaces de disfrutar cualquier momento. Si se enfrenta a nuevas experiencias, el errante es capaz de dejarse llevar.

Como errantes no pretendemos librarnos de la rutina. Tratamos de hacer más espontánea nuestra vida con el objetivo de abrirnos a lo desconocido. La vida es un experimento. Errar es buscar lo inesperado.

¿Te supone un pequeño reto el hecho de realizar algo sin un propósito?

Eso está bien.

Exprime la incertidumbre e intenta explotar el desorden.

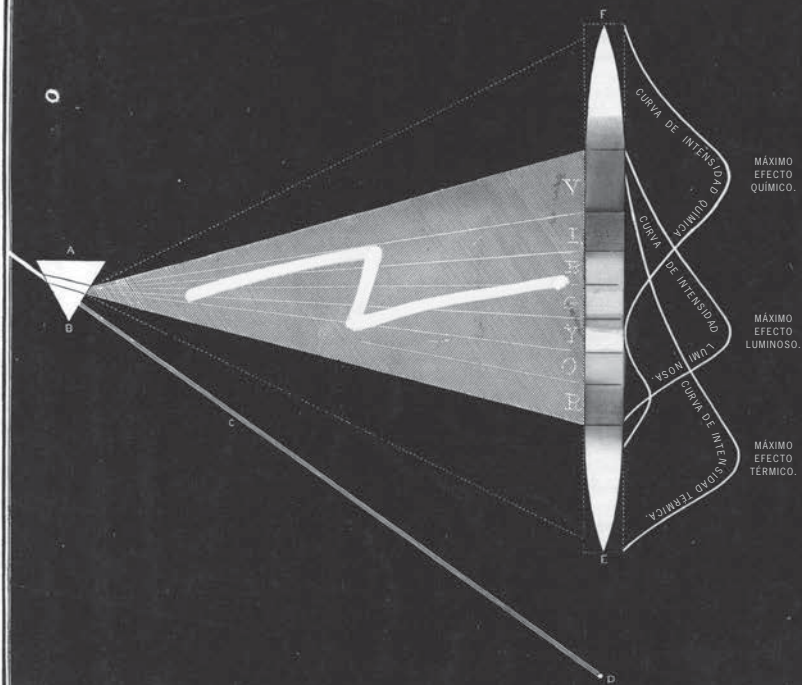
Nassim Taleb, «How Things Gain from Disorder»

(conferencia)

HE ENCONTRADO MÁS GRAFITIS DE LA SE. HOY HE VISTO UN PÓSTER DE WALT WHITMAN CON EL LOGOTIPO PEGADO CON ENGRUDO.

LÁMINA XIII

DESCOMPOSICIÓN DE LA LUZ. ESTRUCTURA DE LOS RAYOS SOLARES.



reduce

La belleza de la casualidad. De buscar una cosa y hallar otra. De tropezarte con algo cuando menos lo esperabas. El libro del estante al lado del que tú querías. Oír sin querer una conversación interesante. Hallar un lugar especial donde sentarte. Justo en el sitio adecuado. Ver una puesta de sol increíble. Tropezarte con el pasaje perfecto en un libro. Descubrir un lugar donde te gustaría tomar el té. Dar un rodeo y contemplar una vista diferente. En inglés, el término *happenstance* (casualidad) es una combinación de *happen* (suceder) y *circumstance* (circunstancia). Encontrar o toparse con algo por azar. Sólo puede suceder si creamos la oportunidad de que aparezca.



ENCONTRÉ ESTE TEXTO EN UN MURO. FUI CORRIENDO A CASA A COGER MI CÁMARA, PUES LA HABÍA OLVIDADO.

Sundays @ 6:30 pm at Nirvana Yoga

registration is easy! and required @ www.nirvanayoga.com

Don. call Nancy Madru: 413-858-1111